

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU		NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES
OFFERYNNAU STATUDOL		STATUTORY INSTRUMENTS
2000 Rhif (Cy.)		2000 No. (W.)
CAFFAEL TIR, CYNLLUNIO GWLAD A THREF, CYMRU		ACQUISITION OF LAND, TOWN AND COUNTRY PLANNING, WALES
Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Darpariaethau Malltod) (Cymru) 2000		The Town and Country Planning (Blight Provisions) (Wales) Order 2000
NODYN ESBONIADOL <i>(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)</i>		EXPLANATORY NOTE <i>(This note does not form part of the Order)</i>
Mae darpariaethau hysbysu malltod yn adrannau 149 i 171 o Ddeddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990 ("y Ddeddf") yn galluogi personau â buddiannau penodol mewn categorïau o dir, a bennir yn Atodlen 13 i'r Ddeddf (gan gynnwys tir yr effeithir arno gan gynigion cynllunio a phriffyrdd penodol), i'w gwneud yn ofynnol i'r awdurdod priodol gaffael eu buddiant yn y tir. Un o'r buddiannau mewn tir sy'n gymwys i gael ei ddiogelu yw buddiant perchennog-feddiannydd hereditament		The blight notice provisions in sections 149 to 171 of the Town and Country Planning Act 1990 ("the Act") enable persons holding certain interests in categories of land, specified in Schedule 13 to the Act (including land affected by certain planning and highway proposals), to require the appropriate authority to acquire their interest in the land. One of the interests in land which qualifies for protection is an interest of an owner-occupier of a hereditament (which means a relevant hereditament within the

(sy'n golygu hereditament perthnasol o fewn ystyr adran 64(4)(a) i (c) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988) lle nad yw gwerth blynyddol yr hereditament yn fwy na'r swm y caiff yr Ysgrifennydd Gwladol ei ragnodi (adran 149(3)(a) o'r Ddeddf). Breiniwyd y per hwnnw bellach, i'r graddau y mae'n arferadwy yn Nghymru, yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru. Mae'r Gorchymyn hwn yn cynyddu'r terfyn gwerth blynyddol hwnnw o £18,000 i £24,600 er mwyn cymryd ailbrisió'r ardrethu yn y flwyddyn 2000 i ystyriaeth.

meaning of section 64(4)(a) to (c) of the Local Government Finance Act 1988) where the annual value of the hereditament does not exceed such amount as may be prescribed by the Secretary of State (section 149(3)(a) of the Act). That power, so far as exercisable in Wales, is now vested in the National Assembly for Wales. This Order increases such an annual value limit from £18,000 to £24,600 to take account of the rating revaluation in the year 2000.

Yn wreiddiol, gwnaed Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Darpariaethau Malltod) 1990 o dan bwerau Deddf Cynllunio Gwlad a Thref 1971. Ymgorfforwyd Erthyglau 2 a 3 y gorchymyn, fel y'u gwnaed, yn y Ddeddf ac, o ganlyniad, mae erthygl 3 o'r Gorchymyn hwn yn diddymu Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Darpariaethau Malltod) 1990 i'r graddau y mae'n gymwys i Gymru.

The Town and Country Planning (Blight Provisions) Order 1990 was originally made under the Town and Country Planning Act 1971 powers. Articles 2 and 3 of the order as made have been subsumed into the Act and consequently, Article 3 of this Order revokes the Town and Country Planning (Blight Provisions) Order 1990 insofar as it applies to Wales.

Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys i Gymru'n unig.

This Order applies to Wales only.

**OFFERYNNAU
STATUDOL**

**STATUTORY
INSTRUMENTS**

2000 Rhif (Cy.)

2000 No. (W.)

**CAFFAEL TIR, CYNLLUNIO GWLAD A
THREF, CYMRU**

**ACQUISITION OF LAND, TOWN AND
COUNTRY PLANNING, WALES**

Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref
(Darpariaethau Malltod) (Cymru) 2000

The Town and Country Planning (Blight
Provisions) (Wales) Order 2000

Wedi'i wneud 2000

Made 2000

Yn dod i rym 1 Ebrill 2000

Coming into force 1st April 2000

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Gorchymyn canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladaol gan adrannau 149(3)(a) a 333(7) o Ddeddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990**(a)** ac adrannau 143 a 147 o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988**(b)**, ac a freiniwyd bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru**(c)** a phob per arall sy'n ei alluogi yn y cyswllt hwnnw -

The National Assembly for Wales makes the following Order in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 149(3)(a) and 333(7) of the Town and Country Planning Act 1990**(a)** and sections 143 and 147 of the Local Government Finance Act 1988**(b)**, and now vested in the National Assembly for Wales **(c)** and of all other powers enabling it in that behalf –

Enwi, cychwyn a chymhwyso

Citation, commencement and application

<p>1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Darpariaethau Malltod) (Cymru) 2000 a daw i rym ar 1 Ebrill 2000.</p>		<p>1.—(1) This Order may be cited as the Town and Country Planning (Blight Provisions) (Wales) Order 2000 and shall come into force on 1st April 2000.</p>
<p>(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys i Gymru'n unig.</p>		<p>(2) This Order applies to Wales only.</p>
<p>Terfyn y gwerth blynyddol</p>		<p>Limit of annual value</p>
<p>2. £24,600 yw'r swm a ragnodir ar gyfer dibenion adran 149(3)(a) o Ddeddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990.</p>		<p>2. The amount prescribed for the purposes of section 149(3)(a) of the Town and Country Planning Act 1990 is £24,600.</p>
<p>Diddymu</p>		<p>Revocation</p>
<p>3. Diddymir drwy hyn Orchymyn Cynllunio Gwlad a Thref (Darpariaethau Malltod) 1990 (ch) i'r graddau y mae'n gymwys i Gymru.</p>		<p>3. The Town and Country Planning (Blight Provisions) Order 1990(d) is hereby revoked insofar as it applies to Wales.</p>
<p>Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(d).</p>		<p>Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(e).</p>
<p>[] 2000</p>		<p>[] 2000</p>

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol		The Presiding Officer of the National Assembly

[ENDNOTES – WILL APPEAR IN PRINTED VERSION AS FOOTNOTES]

(a) 1990 p.8.

(b) 1988 p.41.

(c) *Gweler* erthygl 2 o Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) ac Atodlen 1 iddo fel y'i diwygiwyd gan erthygl 4 o O.S. 2000/253 (W.5) ac Atodlen 3 iddi.

(ch) O.S. 1990/465.

(d) 1998 p.38.

(a) 1990 c.8.

(b) 1988 c.41.

(c) See article 2 of and Schedule 1 to the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) as amended by article 4 of and Schedule 3 to S. I. 2000/253 (W.5).

(d) S.I. 1990/465.

(e) 1998 c.38.